

# Centrum Języków Obcych KONTAKT

Pl. Bernardyński 1a/1, Poznań, (061) 851 31 41 [www.kontakt.cjo.pl](http://www.kontakt.cjo.pl)



**KONTAKT**  
Centrum Języków Obcych

zaprasza na:

## Dni Kultury Portugalskojęzycznej

11 – 15 stycznia 2010

### PROGRAM

#### PONIEDZIAŁEK, 11 stycznia

##### **18.30 SPOTKANIE PODRÓŻNICZE – „Portugalia - gdzie ziemia się kończy, a morze zaczyna” Muchos**

**Patatos**, ul. Szewska 2. **Wstęp wolny;**

Jacy ludzie mieszkają w kraju, nad niezmiernym oceanem, gdzie przy ulicy rosną pomarańcze a na plaży migdały? Dowiesz się dlaczego Portugalczycy wolą wspominać niż snuć plany i jak żywa jest historia w ich myślach. Zobaczysz zdjęcia magicznych zakątków z końca Europy i posłuchasz Fado. A może chcesz się dowiedzieć jak przyrządzić potrawę jednogarnkową z 6 rodzajów mięsa, ziemniaków i fasoli? Dowiesz się jakie jedyne na świecie słowo występuje tylko w języku portugalskim, jak rozszyfrować skrót 3F i co różni Hiszpanię od Portugalii. Wyjaśni się skąd w Lizbonie zapach sardynek w czerwcu i co się dzieje jeśli czasem wszystkie auta się zatrzymują i trąbią. Masz okazję spytać o wszystko. Tylko uważaj! Fascynacja Terra Lusitana jest zaraźliwa!! Até já! ;)

Prowadzenie: Magda Kendik - mieszkała, studiowała i pracowała w Portugalii. Zakochała się w tym pełnym sprzeczności kraju. W jego smakach, zapachach i dźwiękach. Słucha Fado i gotuje z portugalską książką kucharską.

#### WTOREK, 12 stycznia

##### **17:30-18:30 PORTUGALSKI DLA POCZĄTKUJĄCYCH - lekcja pokazowa, KONTAKT Pl. Bernardyński 1a/1, sala L; wstęp wolny – konieczność rezerwacji ze względu na ograniczoną liczbę miejsc – [espanol@cjo.pl](mailto:espanol@cjo.pl)**

Zafascynowała cię niezwykła melodia portugalskiego? Ciekaw jesteś czy to trudny język? A może po prostu chcesz poznać kilka zwrotów przed wakacyjnym wyjazdem? Albo zobaczyć, jak wygląda lekcja w grupie? Zapraszamy wszystkich, którzy nie mówią jeszcze po portugalsku. Poznamy zasady wymowy i podstawowe zwroty.

Prowadzenie – Isilda Lima Viegas D'Abreu, lektorka KONTAKT CJO

##### **19:00-21:10 KAMERALNY POKAZ FILMU Miasto Boga (Cidade de Deus) - KONTAKT Pl. Bernardyński 1a/1, sala L; wstęp wolny; liczba miejsc ograniczona;**

Brazylia, Francja 2002; reż. Fernando Meirelles, Kátia Lund; 4 nominacje do Oscara

Jeden z najgłośniejszych filmów brazylijskich ostatnich lat. Tętniąca życiem opowieść o niezwykłym miejscu na przedmieściu Rio de Janeiro, gdzie życie nie ma żadnej wartości. Opowiadany przez Busca-Pé małego czarnego chłopca, zbyt lekkiego i strachliwego by przystać do gangu, ale i zbyt rozsądnego by zgodzić się na niskopłatną i poniżającą legalną pracę. Miejsce znane jako "Cidade de Deus" początkowo jest placem na którym powstają mieszkania dla biednych budowane przez rząd na początku lat 80tych. Po kilku latach zamiast spokoju staje się najbardziej niebezpiecznym gettem w Rio. Handel narkotykami, prostytutka, rabunki i przestępstwa stały się smutną codziennością.

#### ŚRODA, 13 stycznia

##### **19.00 SPOTKANIE PODRÓŻNICZE – BRAZYLIA, Klubokawiarnia Meskał, ul. Nowowiejskiego 17, [www.meskał.pl](http://www.meskał.pl); wstęp wolny;**

Prezentacja będzie opowieścią o czterotygodniowej podróży po Brazylii, jaką Katarzyna i Maciej Tomalak odbyli we wrześniu 2009 roku. Przebyli ponad 20 000 km - począwszy od monumentalnych wodospadów Iguacu, przez trzy niezapomniane dni w dżungli amazońskiej (i jeszcze bardziej niezapomniane noce), aż po rajskie, kokosowe plaże wybrzeża Brazylii, wynoszącego 9000 km. Finał ich podróży to trzy dni w Mieście Boga - Rio de Janeiro. Podzielił się swoimi wspomnieniami, obserwacjami i przygodami ze wszystkimi miłośnikami Brazylii.

Brazylia to niewątpliwie kraj niezwykły - bogaty kulturowo i nade wszystko przyrodniczo. Z drugiej zaś strony Brazylia jest krajem zaniedbanym ekonomicznie, zmagającym się z głęboką przepaścią społeczną. O tym, że mimo wszystko warto było spełnić marzenia o Brazylii Kasia i Maciej opowiedzą wszystkim, którzy zechcą posłuchać ich opowieści. Prowadzenie: Katarzyna Tomalak - tłumacz języka portugalskiego, lektor i wykładowca UAM, doktorantka Instytutu Językoznawstwa UAM oraz Maciej Tomalak - z wykształcenia i zawodu - ekonomista; sytuacja życiowa (żona) sprawiła, iż mimo woli, stał się miłośnikiem Portugalii i Brazylii.

## CZWARTEK, 14 stycznia

**17:00-17:20 FILM DOKUMENTALNY AS QUINTAS DA TAYLOR'S, o znanym producencie porto – KONTAKT**  
**Pl. Bernardyński 1a/1, sala L; wstęp wolny;**

Taylor's to znana i ceniona firma rodzinna, wytwarzająca porto - niezwykle portugalskie wino z winogron zbieranych w dolinie rzeki Douro na północy Portugalii. Film pokazuje cały proces powstawania porto – od winnicy do butelki. Projekcja w wersji portugalskojęzycznej, bez tłumaczenia - polecamy osobom znającym j. portugalski i kochającym niezwykle smak porto.

**17.30 SEANS FILMOWY Kropka.com (dot.com), Kino Muza, ul. Św. Marcin 30, www.kinomuza.pl; bilet 5 zł**  
Portugalia 2007, reż. Luís Galvão Teles, film z polskimi napisami, 103 min.

Opowieść o starciu dwóch różnych generacji i światów. Águas-Altas - mała wieś w Portugalii - zostaje pozwana przez wielką korporację z powodu... strony internetowej. Wieś jest gospodarzem domeny o tej samej nazwie, co międzynarodowa marka wody mineralnej. Przed mieszkańcami wsi stoi trudna decyzja: poddać się czy zmagać z firmą, za którą stoi sztab prawników. Sądowa batalia szybko zamienia się w medialny cyrk. W mieszkańcach wsi rodzi się duma i poczucie przynależności. Nawet ci, którzy nie wiedzą, czym jest Internet, czują się w obowiązku bronić strony internetowej. Miejscowy ksiądz twierdzi nawet, że gdyby Chrystus żył dzisiaj, też miałby swoją domenę. Z drugiej strony w świetle reflektorów i gigantycznych pieniędzy ludzie zawsze się zmieniają, choć nie zawsze - na lepsze.

**18.00 WOKÓŁ AMALII - ilustrowana muzyką opowieść o fado – Café de Paris, ul. Wodna 23. Wstęp wolny!**  
Fado jest rodzajem portugalskiej muzyki, którą Europejczycy odbierają jako melancholijną. Stąd bierze się nasze przekonanie, że pieśni fado mówią jedynie o miłości, a wcale tak nie jest. Usłyszymy bogato ilustrowaną muzyką opowieść o tym jak historia FADO spłotła się z życiem słynnej śpiewaczki Amalii Rodrigues i o tym, jak to co rewolucyjne stawało się klasyką gatunku. Prowadzenie: Grażyna Jadwiszczak – kaliszanka; absolwentka Portugalistyki na Uniwersytecie Warszawskim; wykładowca w Instytucie Filologii Romańskiej UAM Poznań, Lektorka lizbońskiego Instytutu Instituto Camões na UAM. Tłumaczka biografii Amalii Rodrigues (książka Vítoro Pavão dos Santos „Amália Rodrigues. Najśłynniejsza śpiewaczka fado.”)

## PIATEK, 15 stycznia

**21.00 IMPREZA KARNAWAŁOWA Z POKAZEM CAPOEIRA - Muchos Patatos, ul. Szewska 2, www.muchos.pl; serrinha@capoeirabrasil.pl**  
**Grupa Capoeira Brasil - Hubert Garsztko (Serrinha): tel. 605653348; gg 2668560, e-mail: serrinha@capoeirabrasil.pl**

Nie tylko w Rio trwa czas szalonej zabawy. Przed nami prawdziwa impreza karnawałowa w gorących rytmach (nie tylko samby). W programie dużo tańca i świetnej zabawy oraz niespodzianka ... profesjonalny pokaz sztuki Capoeira, który na moment przeniesie nas do odległej Brazylii. Wstęp wolny za okazaniem wejściówki, którą otrzymać można w sekretariacie KONTAKTu, Pl. Bernardyński 1a/1

Grupa Capoeira Brasil pochodzi od grupy Senzala i została założona w 1989 - rok po uroczystości obchodów stulecia zakończenia niewolnictwa w Nietroi w Rio de Janeiro, przez mistrzów Paulinho Sabia z Niteroi, Boneco z Barra oraz Paulo z Fortalezy. Grupa ta promuje, propaguje kulturę i sztukę Capoeira. Dziś w grupie są mistrzowie, profesorowie i instruktorzy, którzy nauczają w wielu stanach Brazylii oraz za granicą. W pewien sposób wspomagają lepsze rozumienie aspektów socjologicznych w Brazylii. Propagują pracę mistrzów Capoeira. Przekazują w ten sposób swoją filozofię i doświadczenie. Jednym z najważniejszych celów grupy Capoeira Brasil jest kształtowanie profesjonalistów ze znakomitym poziomem technicznym, którzy będą nauczać i przekazywać wiedzę o Capoeira w szkołach i w biednych społecznościach.

Hierarchizowanie w grupie odbywa się na podstawie siły kolorów - od najjaśniejszych do najciemniejszych. Czarny sznur pojawia się jako hołd dla Zumbi dos Palmare (bohatera wyzwolenia niewolników w XVIIw.) i dla wszystkich Murzynów, którzy są ważni w historii Capoeira.

**Podczas Dni Kultury Portugalskojęzycznej w Księgarni NOWELA na hasło KONTAKT otrzymacie 20% zniżki na materiały do nauki języka portugalskiego. www.nowela.pl księgarnie: ogólna - ul. Dąbrowskiego 35/37 oraz językowa ul. Taczaka 12**

## **SERDECZNIE ZAPRASZAMY!!!**

Partnerzy:

